

# TEVYNE

## Organas Susivienijimo L. A.

N 45. Shenandoah, Pa. 16 Lapkričio - November - 1901 m. metas V.

NEDELINIS LIETUVISZKAS LAIKRASZTIS ISZEINANTIS KAS SUBATA.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT SHENANDOAH, PA., AS SECOND CLASS MATTER JULY 22, 1901.

THE WEEKLY  
"TEVYNE - FATHERLAND."  
Organ of the Lithuanian National Alliance.  
PUBLISHED EVERY SATURDAY.  
at 119 E. Centre Str., Shenandoah, Pa.  
Subscription \$1.00 per year.

All communications should be addressed:  
Rev. A. Kaupas, 114 Theodore Street,  
Scranton, Pa.

### Rates of Advertising:

one inch, once.....0.50  
one inch, one month.....\$1.00  
one inch, per year.....\$10.00

„Tėvynė“ ne sąnariams Susivienijimo kas mėnuo per metus \$1.00. Korespondencijas reikia siųsti ant adreso.  
REV. A. KAUPAS, 114 Theodore str.,  
Scranton, Pa.

### ADRESAI

#### Susivienijimo Virszininku.

Prezidentas A. Teplir, Pittston, Pa.  
Vice-prezidentas J. Karalius,  
652 German str., Baltimore, Md.  
Sekretorius J. Jurgelevicz,  
605 W. Mahanoy str., Mahanoy City, Pa.  
Kasierius Chas. Radzievicz,  
Shenandoah, Pa.  
Kasos globėjai { A. Kolczinski, Minersville, Pa.  
J. Daukszis, 41 Daugher Lane,  
Wilkes-Barre, Pa.  
Knygius - Rev. M. Szedydis, Pittston, Pa.  
Dvasizskas vadovas ir prezidentas ex-officio  
Augszcziausio sudo, Rev. J. Kuras,  
Forest City, Pa

#### LITERATISZKAS KOMITETAS.

Rev. A. Milukas, Shenandoah, Pa.  
Rev. A. Kaupas, 114 Theodore str.,  
Scranton, Pa  
Prof. J. Zemaitis, Shenandoah, Pa

## ŽINIOS.

### Zinios isz pasviečio.

Londonas. Isz Petrapilės (Maskolijoj) pranesza kad koksai nepažystamas žmogus įėjo į kanceliariją generolo Kleiglio, policijos szefo, neva noredamas paduoti praszyma, ir dusyk szovė į jį isz revolveio, vienok nepataikė.

\* \* \*

Monachium, Odeno teatre anarchistas Hofman priesz patį pakėlimą kurtinos ėmė szandytį publiką, sužeisdamas dvi ypatas, paskui pats save nusiszovė. Jo kieszniuose atrado anarchisziskus rasztus.

### Nelaimes Maskolijoje.

Nors caro vieszpatystė isz szalies galinga ir laiminga, vienok viduryje kenzia visokius vargus. Jau nuo keliolikos metų kankina ją badas — ir szimet keliose gubernijose žmonės kenzia tą didžiausią nelaimę — dar neseniai cholera ir džuma varė gyventojus szimtais į aną švietą, miestai ir miesteliai dega, lyg kora Dievo butų užėjusi ant Maskolijos, pavargę maskoliai kraustosi į Siberiją, o neradę tų nieko gero grįszta atgal į senas sodybas ant didesnio dar vargo. Ties Maskva ir Vladimiru žmonės jau seniai nemato saulės, turi akis iszgriaužtas dunių: mat girios dega teip, kaip niekados dar nedegė. Blėdies darosi milijonai rublių. o ugnies sustabdyti negalima. Sako, kad medžių spekulantai tyczia jas degina, nes opsvilusius medžius galima pigiau pirkti.

Szalia tų visų bėdų atsirado nauja beda: stoka pinigų. Del tos priezasties dirbtuvės naftos ties Baku (ant Kauka-

zo) paleido daugybę darbininkų, o dvi bankos Rygoje subankrutijo.

Teip tatai, Maskolija grobia Mandžiuriją, kėsinasi ant Koreos ir Persiszkos Užtakos, bet pati yra ėdama visokių ligų jr kvarabų.

### Sudas Admirolo Schey'o.

Kaip zinoma, sumuszimas iszspaniszkos laivynės ties Santiago 3d. liepos 1898 m. pabaigė karę tarp Ispanijos ir Amerikos. Bet kokiam admirolui priguli garbė tos pargalės — nesutinka lygsziol amerikiecziai. Vyriausiu virszininkų amerikiszkos laivynų tame laike buvo admirolas Sampson, bet tą rytą jis nuplaukė tolyn ir kovos visai nematė; jo vietą buvo užėmęs komodoras Schley, kurs ir sumuszė Cerveros laivynę. Po teisybei, pergalėtuju ispanų reikia pripažinti Schley'ą, bet už Sampson'ą stoji ir laivynės numisteris ir daugelis sziaurinių politikierių, kurie neapkenzia Schley'c už tai, kad yra „prietietis“ ir dar demokratas isz persitikrinimų. Praszėdo tada taszynės tarp prietelių vieno ir kito admirolo, kurios pasibaigė sudu. Mat nekoksai Macley paraszė istoriją amerikiszkos laivynės, kurią admirolas Sampson ir ministeris Long paskyrė už vadovėlį mokintiniams Annapolis'o marininkiszkos mokslainės. Toje istorijoje Schley tapo pavadintas „coward“, „cattiff“ (bailiausiu žmogum) ir kitais vardais. Schley'ui nepasiliko nieko kito, tiktai pareikalauti nuo vyriausybės sudo, ant kurio butų parodyti jo darbai ties Santiago tikroje szviesoje.

Sudas po pirmsėdyte admirolo Dewey traukiasi jau kelios nedėlios ir pasibaigs be abejo iszteisimu Schley'o.

Tarp užmetinėjimų, padarytų Schley'ui, svarbiausi yra šitie: kad neklausė paliepiamųjų iš Washingtono, 2, kad nepersitikrinęs, ar ispaniška laivynė yra Santiagos uztakoje, grįžo atgal į Cienfuegos, 3, kad bijojosi plaukti arti uztakos ir dėl to 27 d. geg. nepaskandino ispaniško laivo „Colon“ ir 4, kad pamatęs, ispanišką laivynę 3 d. liepos bėgo nuo jos, darydamas ratą (loop) ir vostik neužvažiuodamas ant amerikiško laivo „Texas“.

Ant sudo pasirodė, kad visi užmetinėjimai yra neteisingi ir kad visus pasielgimus admirolo galima išteisinti. Advokatas Schley'o Raynor, apgynime savo kliento pasakė tokią jausmingą kalbą, kad beveik visa publika ir net pats apskūstas admiras negalėjo susilaikyti nuo aszarų.

Nors sudas išteisins Schley'ą, vienok spėjama yra, kad tuo tąsynės tarp Sampson'o ir Schley'o ne pasibaigs ir kad kongresas palieps išnaujo tyrinėti pasielgimus vieno ir kito admirolo ties Santiago.

—x—

## Buffolo's paroda nenusiseke.

Panamerikiszka paroda, kuri pasibaigė Buffolėje 2 d. lapkr., paliko 3 milijonus su virszum nepritekliaus. Uždirbo ant jos tikta hoteliai ir geležinkeliai, o ir tie ne tiek, kiek mislijo uždirtinti. Kompanija į parodos surengimą įdėjo pūstreczio milijono dolerių, paskui turėjo skolinti. Antras paskolinimas (mortgage), išneszantis pusė milijono, visizskai prapuolė, o iš pirmo skolintojai atgavo tikta 20 procentų. Tarp priežasczių nepasisekimo parodos reikia paskaityti pasivėlinimą su izsztatymais namų ir užmuzsimą prezidento.

Vienok miestas pelnijo, nes parodą aplankė pusdevinto milijono žmonių, kurie be abėjo paliko daugiau, nekaip tris milijonus. Maži viesznamėliai ir seliunai aplik parodą ir-gi baisiai nukentėjo.

Nepasisekimą pranaszauja parodoms: St. Louis'e ir Charleston'e.

Nereikia parodų daryt teip tankiai, nes žmonėms nusibosta.

## Lietuviszki laikraszcziiai.

Pasirodė antras numeris „Griausmo“, izszleidžiamo nezinia kam Philadelphijoje. Tos paczios klaidos, tie patys „znokai“ ir tie patys nonsensai.

Philadelphijos „Lietuvis“ nuo poros mėnesių neiszeina.

Gavome treczią numerį „Szv. Kazimiero Pasiuntinio“, izszleidžiamo Pittsburg'e, Pa. Jame randame daugiau žinių. Izszzaizda laikraszczio meili.

—x—

## Nauja lietuviszka parapiia.

„Szv. Kazimiero Pasiuntinys“ pranesza, kad Vandergrift, Pa. (nepertoli nuo Pittsburg'o) susitvėrė nauja lietuviszka parapija. Ant pradzių sumesta 650 dol. nupirkimui liotui. Toliau, zinoma, eisis sparcziau. Familijų esą į 50, pavienių vyrų į 200. Prie lietuvių prisidedo lenkai ir slavakai.

—x—

## Turtingas zydas numire.

Priesz kelias nedėlias Wiesbadene pasimirė Hipolitas Wawelberg, vienas izsz turtingiausių Varszavos bankierių. Buvo jis zydas ir savo tikėjimo nemainė, kaip padarė kiti pralobę žydai, Kronenberg, Bloch ir t. t. Wewenberg isteigė savais kasztais technizską mokslainę Varszavoje; padėjo teippat pamatą labdaringoms institucijomis, ypacz paskirtoms žydų reikalams. Platesnei visuomenei velionis yra žinomas izsz pigaus izszleidimo rasztų Mickevicziaus (visi veikalai 80 kap.), Sienkevicziaus, Pruso ir Orzeszkienės.

—x—

## Naujas Vilniaus gubernatorius.

Caras paskyrė naują Vilniaus gubernatorių. Jo vardas W. W. von Wahl. Paeina jis izsz inflantiszkų bajorų. Gimė 1841 m., baigė karizską inžinierių mokslainę Petrapilėje, kariavo priesz lenkus per lenkmetį 1863-64 m., buvo paszautas į koją, paskui tarnavo prie Varszavos general – gubernatorių. 1878 m. tapo Gardino gnberratorium, už metų buvo jau gubernatorium Charokove, paskui persikėlė ant gubernatorystės į Vitebską. Paskui užėmė dar dvi gubernatorysti: Volyniaus ir Kur-

sko. Tadgi naujas Vilniaus gubernatorius yra prisigubernatoriavęs iki kakliui.

—o—

## Lietuviszkas vakaras.

Lapkr. 2 d. Petrapilėje ant salės Pavlovos atsiliko lietuviszkas vakaras ant naudos vietinės lietuviszkos draugystės kits kito szelpimui. Tapo atlosztos dvi komedijos: Nepadėjus nērko kasti“ (Vaiszgant) ir „„Aukso Verszis“ (Dobrzanskio vertime kun. A. Burbos).

Po teatrui buvo koncertas. P. G. D. Feldstein atgrajijo ant violonczelės „Ispanizską serenadą“ Popper'io ir „Capriccio“ Holtermano. P. Z. Andrejev atgiedojo „Balladą“ Rubbinsteino, faskui N. A. Fruhmson atgiedajoariją izsz operos „Dubrovskij“ Napravniko. Koncertas užsibaigė duetu „Portretas“ Dlusskio, atgiedotu Fruhmsono ir Andriejevo. Atkompanijavo M. J. Jacobson.

Po koncertui prasidėjo szokiai, kurie traukėsi po direkcija p. J. Urbono iki 3 izsz ryto.

„Kraj“ pranesza, kad 26 d. spalnio ant tos paczios salės atsiliko kitas lietuviszkas (tur but Labdaringos Draugystės) vakaras. Buvo perstatyta Koziebrodzkio komedija: „Dėdė atvažiavo“. Po jai ėjo koncertas, ant kuria giedojo, grajijo ir deklamavo Vasilevicius, Hill, Maculeviczius, Palm ir kiti artistai. Lietuviszkas dainas dainavo choras po vadovyste vargamistros szv. Katarinos bažnyczios Sasnaucko.

—o—

## Amerikos klierikai Lenkijoje.

Izsz Kriokavos pareina žinia, kad į tennykszczią seminariją atvažiavo keturi jauni amerikjecziai (irlandiecziai). Izszmokę lenkizskai ir apszapzinę su lenkizskais paprocziiais jie grisz į Ameriką ir apims czionykszcziias lenkizskas parapijas. Kas juos siuntė į Kriokavą, laikraszcziiai tyli. Girdėjome, kad Scranton'o dijecezijos vyskupas ketino siųsti porą anglizzkų klierikų į Kriokavą.

## Trumpos ziniios.

§ Žinomas lingvistas ir žinovas lietuvisukos kalbos, prof. B a u d o u i n d e C o u r t e n a y, tapo iszrinktas garbės sąnariu Kazaniaus universiteto.

§ Garsus vokiszkas mokslininkas Virchow apvaikszcziujo 80 metinį jubilėjų savo gimtūvių. Visas svietas sudėjo garbę užsitarnavusiam gamtininkui. Prie tos progos užėjo klausymas, kaip reikia isztarti jo vardą. Anglai isztaria „Virczau“, prancuzai, „Virszov“, vokiecziai „Vircho“. Pasirodė, kad reikia isztarti „Fircho“.

Virchow yra prieszingas Darvino mokslui, kad žmogus paeina nuo beždžionės.

§ Gyventojai salos Malta, nuo napoleoniszkų karių priklausanczios Anglijai, visi kalba italiszkai. Ministeris kolionijų, Chamberlain, bandė įvesti tę angliszką kalbą, bet gyventojai teip pasiprieszino, kad uolus anglizatorius atidėjo savo užmanymą ant tolesnio laiko.

§ Iszėjo antras numeris niekam netikusio ir niekam nereikalingo laik-raszczio „Griausmas“. Ir szitame numeryje pilną visokių... „znokų“ ir nonsensų.

„Griausmas“ iszeina kiba ant gėdos lietuviszkai tautai.

§ Vienas iss mokycziausių žinovų tarptautiszkų tiesų, prof. Martens, buvo neseniai Washingtone. Yra jis profesorium Petrapilės universiteto.

§ Maskoliszka valdžia užsigina, kad caras, važiuodamas į Prancuziją, norėjo užtraukti naują paskolinimą nuo prancuziszkų bankierių.

## Nesutikimai lenku ant emigracijos.

Lenkai netik czia, Amerikoje, piau-jasi tarp savęs, bet ir Europoje nėra tarp jų sutikimo. Peszasi jie dabar už tris institucijas: Batignol'ės mokslainę, instituciją Garbės ir Duonos (Czci i Chleba) ir Rappersvillės muzejų. Pasirodė, kad mokintiniai lenkiszkos Batignolės mokslainės visai lenkiszkai nemoka. Ta mokslainė tapo įsteigta vaikams lenkiszkų emigrantų, idant būtų mokinami tikrai lenkiszkoje patrijotisz-

koje dvasioje. Ant jos yra užrasztyti milijonai, užlaikymas jos kasztuoja ant metų per 100 tukstanczių frankų, o nau-dos Lenkijai isz jos nėra jokios.

Institucija Garbės ir Duonos yra įsteigta suszelpimui ir užlaikymui pavargusių emigrantų ir politiszkų prasikal-tėlių, bet jos vyriausybė pasikėsino per-mainyti jos siekius.

Rappersvillės muzejuje turėjo būti sergėjamos lenkiszkos liekonos, bet pa-sirodė, kad knygininkas yra netikęs, o kustoszas nesupranta savo darbo.

Todėl seimas lenkų, atsilikęs 14 d. rugsėjo 1901 m. Zuriche, nutarė: 1, iszsiųsti komisiją vardan visų lenkiszkų užrubežinių draugyszczių į Paryžų padaryti reviziją lenkiszkos mokslainės ir arba ją pataisyti arba visiszkai uždaryti, apvercziant jos kapitolus ant kitų reikalų lenkiszkos emigracijos; 2° panai-kinti instituciją Garbės ir Duonos, jos kapitolus sulieti su Tautiszku Iždu (Skarb Narodowy) Rappersvilleje, o procentus nuo jų apversti paszalpoms buvusiams maisztininkams, politisz-kiems kaliniams ir t. t., 3° isz Rapper-svillės muzejaus iszvaryti valdymą kli-kos.

Kaip lenkams pasiseks įvykdinti savo nutarimus, parodys ateitis; gali-me tik spėti, kad bus dar nemažai pesz-tinių tarp visokių Miłkowskių, Słons-kių, Gierszynskių, Studnickių ir kitokių reprezentantų „ojczyznos“ Prancuzijoje ir Szveicarijoje. Mums-gi jos gali būti tik tiek interesingos, kad nekurie daly-kai, kaip pav. milžiniszka biblioteka Lelevelio, užrasztyti l i e t u v i a m s, gali tekti ne mums, bet Rappersvillės muzejui.

## Zinomas rasztininkas nusiszove.

Isz Kriokavos pareina žinia, kad tę atėmė sau gyvastį Mykolas Balucki. Velionis buvo mylimu pasakų rasztytoju pas jaunomenę. Jo apysakos, kaip „O kawał ziem“ „Pańskie Dziady“ ir t. t. placziai buvo skaitomos visoje Lenki-joje. Vienok ant didesnės garbės Ba-lucki užsipelnijo, kaipo dramaturgas. Jo komedijos, kaip „Dom otwarty“,

„Klub kawalerów“, „Grube Ryby“, netik apibėgo visas lenkiszkas scenas ir dar vis yra losziamos, bet likosi iszver-stos į maskoliszką ir kitas kalbas.

Pirm Baluckio nusiszovė szimet da-du kiti lenkiszki rasztininkai: Pępłow-ski ir gabus poetas - satirikas Rodoć.

Balucki paskutiniame laike sirgo suerzinimu nervų ir nusiszovė turbūt per ligą. Vienok Kriokavos kardino-las uždraudė dvasiszkijai imti dalyvumą laidotuvėse. Buvo tai nuo smerties prof. Gilewski'o pirmutinės didelės ka-talikiszkos laidotuvės be kunigų.

## Kun. A. Milukas iszvaziavo.

Pereitoj seredoj [13 lapkr.] isz New York'o porto iszplaukė į Europą laivas „Philadelphia“, ant kurio važiuoja kun. A. Milukas ant studijų į Szveicarijos [Friburgo] universitetą. Palydėjo iszvaziuojantį kun. Miluką, apart daugelio vietinių jo pažįstamų, szie jo draugai isz kitur atvažiaavę: kun. A. Kaupas, kun. M. Szedydis, kun. B. Žin-dzius, kun. Jaksztys, p. F. Bogdanas, lietu-vys — tepliorius, p. V. Stagaras ir vie-tinis klebonas kun. V. Varnagiris. Isz va-karo ant garbės iszvaziuojanczio kun. Miluko duduorius Brooklyno liet. parapijos. p. Ra-kauckas, padarė pas save priėmimą, ant ku-rio vietinis bažnytinis choras — giesmininkai ir giesmininkės — puikiai padainavo.

Linkime kun. Milukui geriausios kloties jo prakilniam pasiryžime.

Kas turėtų kokius reikalus su kun. Miluku, gali surasztyti pagal szį adresą: Rev. A. M. Milukas, C.o. Thos. Cook & Son, Ludgate Circus, London, England.

## Isz Bostono.

(Prisiųta).

Utaraike, 26 d. lapkriozio, prasidės vo-kieczių bažnyczios sklepe 40 valandų atlaidai vietinės lietuviszkos parapijos. Czetverge, 28 d. po sumai patš arcivyskupas dirnavos žmo-nes. Todel tie, kurie norės būti padirmavo-tais, tegul paduoda isz virsziaus savo vardus ir pavardes. Bus svetimų kunigų.

Kun. J. Gričius.

## Kas bus sekancziu popie-ziūm?

Lietuvoje retkarcziais galima isz-girsti nuomonę, kad bus dar 10 popie-zių, o kad paskutinis numirs, tad ateis pabaiga svieta. Be abejo ta nuomonė

remiasi ant pranaszyszių szv. Malachi  
jaus, pagarsintų 1595 m., bet paraszy-  
ų, kaip skelbia podavimas, 1143 metuo-  
se.

Szv. Malachijas pranaszauja, kad  
nuo dvylikto szimtmeczio iki pabaigai  
svieto bus 111 popiežių. Isz jų jau 102  
sėdėjo ant apasztaliszko sosto, pasilieka  
dar 6 popiežiai. Kiekvienam duotas  
yra ypatingas vardas. Pijus IX buvo  
pavadintas „Crox de Cruce“ (Kryžius  
nuo kryžiaus), dabartinis Leonas XIII  
neszioja garbingą vardą „Lumen in ce-  
lo“ (Szviesa danguje). Pasilieką devy-  
ni turėšę vardus:

Ignis ardens — žerinti ugnis,

Religio depopulata — tikėjimas be  
žmonių,

Fides intrepida — nenusigąstas tikė-  
nimas,

Pastor angelicus — anionliskas gany-  
tojas,

Pastor et nauta — ganytojas ir mari-  
ninkas,

Flos florum — žiedų žiedas,

De medietate lunae — nuo vidurio  
mėnesio,

De labore solis — isz saulės darbo,

Gloria olivae — alyvos garbė,

Petrus Romanus — Petras Rymietis.

Vardai pranaszystės, pritaikintų  
prie dviejų pastarųjų popiežių (Pijaus  
IX ir Leono XIII), yra gerai pritaikini-  
ti: Pijus IX nustojo svietiszkos valdzios  
ir nukentėjo daugybę persekiojimų —  
dėlto teisingai gali buti pavadintas  
„Kryžium nuo kryžiaus“; Leonas XIII,  
sprendžiant isz jo dabartinio szvento  
gyvenimo, isz tiesų galės buti „Szviesa  
danguje“.

Bet tas bus „Žerinti ugnis“?

Dabartinis popiežius yra labai se-  
nas; svietas kas valanda laukia jo smer-  
ties. Nepagyvęs jis ilgai, o kad nu-  
mirs, kas užims jo vietą?

Yra daug kardinolų, apie kuriuos  
spėja, kad gali pasilikti popiežium, ku-  
rių vardai yra: Parocchi, Valetta, Va-  
nutelli, Angelo di Pietro, Gotti ir t. t.  
Bet atsakomais pranaszystei Malachi-  
jaus yra tik du kardinolu: Svampa ir  
Gotti. Katras isz jų bus iszrinktas,  
parodys ateitis. Męs-gi isz savo pusės  
galime tiktai pasakyti, kad iszrinkimas  
popiežiaus neyra surisztas su jokiais  
žmonių pranaszavimais.

## Apraszymas sodžiaus Ryliszkiu

Tąsa

Sodzij gi yra du žmonės, kurie  
turi skolų: vienas 100 rub., paskolino  
pas žmogų; kitas gi, kaip man vienas  
žmogus suskaitė, turi net 500 rub.; tno  
tarpu tiktai 6 dėsetinos lauko. Kaltas  
visiem: ir žmouēm ir žydams, žydui apie  
100 rub. ant 20 proc. In skolas tas uki-  
ninkas daėj daugiausiai per girtuoklystę.

Jei skolina kokį 10 rublių, tai  
žmonės neima procento, o jaigu 100, tai  
iki 10 proc. ima. Žydai iki szio laik dar  
neiszvarė isz namų nei vieno žmogaus.  
Kampininkai, kaip jau rasziau, turi  
po desetiną ir jų tiktai du; pragyvena  
iszto, kad eina dirbti gaspadoriams ir  
ką pasėja paskui isz treczios dalies, o  
dangiau niekuom neuzsiima.

Pjaunant rugius yra mokama už  
dienos darbą moterom ir vyram 25  
kap., o ant savo valgio Žydas moka 35  
kap. (Žmonės ima tiktai ant savo val-  
gio t. y. ant gaspadoriaus); pjaunant  
szieną vyrui 30 kap. ant gaspadoriaus  
valgimo, o ant savo valgio 40 kap. A-  
vizas pjaunant moteirm moka 20 kap.  
Toliau gi vistiek po 15 kap. ir vyram  
ir moterim. Rugius sėjant vyram mo-  
ka po 25-30 k. ant gasp. valg. Beruai  
ant metų gauna 25 rub., mergos 12,  
piemenys 7, pusberniai 16, pusmergės  
8 rub. Elgetų isz Ryliszkių nėra.  
„Dvaro“ ukininkai laiko givulių po 8  
ir daugiau, arklių po porą, o sodžiaus  
ukiuinkai laiko givulių (raguotų) po 3  
o arklių po porą ir po vieną. (Mus sza-  
lije važinėja vienn arkliu). Dvaro 2 uki-  
ninkai laiko po 4 karves po 2 poras jau-  
czių, po 6 kiaulių po 10 avių ir po porą  
arklių; treczias ukininkas laiko 2 arkliu  
2 karves, 3 kiaules, 7 avių. Sodžiaus  
ukininkai laiko po vieną arkli (tiktai du  
ukininkai turi po porą arklių), po  
vieną karvę ir teliczią, po kokia 3  
kiaulių, po 6 avių. Svetimžeminės vei-  
slės givulių nelaiko niekas. Arklių  
veislė prasta. Tiktai vienas dvaro uki-  
ninkas mėgsta laikyt gerus arklius, bet  
jų nesiunczia niekur ant parodos. Uki-  
ninkai daugiau jokių naminių pauksz-  
czių ne laiko, kaip tiktai visztas ir du

ukininkai da laiko po 5 anczių. Kaip  
dvaro (žinoma buvusio, o dabar ukinin-  
kų) teip ir sodžiaus laukai kalnuoti, bet  
tie kalnai yra maži; yra ir juodžiamio,  
molynių ir smiltinių ir norēt akmeniczių.  
Didžiausia dalis molinių laukų, o pas-  
kui visos dalis beveik lygios. Sodžiaus  
pievų yra balose daugiausia, o kitos jų  
(sodieczių) pievos ir dvaro po laukus.  
Dvaro yra ir balu, bet jos niekam nė-  
gadnos, kurių bus į 4½ desetinos abel-  
no. Pievų nor yra nelabai daug, bet  
užtenka jų žmonēm; rietas kuris pasi-  
samdo sau pievos ant kokio vežimo  
szieno arba ant kito. Jeigu apžiurēt  
gerai save pievas, kurias turi, tai ne-  
reiks niekad niekur jų sau samdyt. Gy-  
vulius gano po laukus — pudymą ir po  
balas; nor ganevų yra nedaug, bet nė-  
ra jų kur samdyt, ba aplinkinei sodžiai  
dar mažiau tur ganevų. Sodžius gano  
gyvulius atskiriam nuo dvaro, kuris  
priguli žmonēm. Dvare sodžiaus nēr  
jokių ganyklų. Dirvos pripuola ant va-  
lako 19 desetinių, pievų 3 desetinos, o  
daugiau ant balų ir reistų. Ukės siste-  
ma trilaukė. Seja javus szituos: ru-  
gius, kvieczius, avižas, miežius, žirnius,  
liszius, linus, ir grikius; sodino dar bul-  
ves ir seja kanapių. Riugių ant vala-  
ko sėjo 16 osminkų, kvieczių 1 osminką,  
avižių 8 osminkas, miežių 2 osminkas,  
žirnių 1 osm. (osminka 20 gorcių), li-  
szių 5 gorcius, linų 5 gorcius, grikių 2  
osminkas, bulvių sodino 12 osm. ir ka-  
napių sėjo daržuose 1 gorcių. Veislė  
visokio javo prasta. Kiskvieno javo už-  
derėjimas 3 (treczias). Ljūnų niekam ne-  
parduoda, tiktai sau turi ir sėjimo jų nė-  
mažina, nė didina. Sziaudais szeria,  
spalius verczia meszlu. Szieno  
niekam neparduoda, ba ledva sau turi.  
Mėszo isztenka ir ne samdo niekur, ba  
nēr' nė kur jo samdyt. Pelenų neper-  
ka niekas. Žemę dirba arklais ir akė-  
cziom. Akēcziom medinės. Aria arba  
jauczių pora, arba vienu arkliu. Akėja  
arkliais; daugiausia pora. Žemei dir-  
bti niekas neturi pagerjtu prietaisų.  
Rugius, kvieczius, avižas, miežius pjaun-  
na pjautuvais, o maszių niekas jokių  
nevartoja: menkai navet žino apie jas.  
Bulves vyrai kaupia daugiausia žagrė-  
mis, retai su matikais moterys. Szie-

nē pjauna dalgēmis, varto, ir grēbia i kupetas. Szienā ir javus veža b r i k u o s e vienu arkliu (pas mus važi nēja vienu arkliu).

Brikē tai yra ilgas vežimas su drandom ir su lantukēm isz szonų. Javus kulia spragilais. Kulia daugiausia patys, retai ima kulikus, kuriemokasi 15 kap. už dieną. Kulia iszgriteis ir diena, o vėl kaip kas nori. Muszių kulių nevaratojo. Javus vėto senoviszku budu. Daržus žmonės turi nēdidelius, apie vieno margo, arba da mažiau, kurie asti prie triobų. Po daržus sodina kopustus, kruczkus, batvinius, agurkus, sēja aguonas, ir kitus daiktus. Bet vis tai sēja ir sodina tiktai dėl savės ale, ne ant pardavimo. Viskas, ką dabar iszskaičiau, užima nedaugiau, kaip kokias 4 arba 5 užuoga naites. Užmirszaupasakyt, kad dar sodina svogunus ir morkvas. Resztą gi daržo užsēja miežiais, arba užsodina bulvēm. Apynių nesēja niekas.

Sodzių yra 3 maži sodnai, o dvaro dar likę 2 didesni. Visi jie 5 užima abelnai 1½ margo. Tuose sodniuose auga obuoliai, gruszios, slyvos žieminės ir vpsznios. Gruzias: mangaratkos, cukraukos, t rancmadam, parkuczės ir kitos obuoliai: saldukai: cukravi, stalavi ir kiti.

Vuogų niekas jokių neužlaiko, jei tiktai vysznias. Sodnus užlaiko patys gaspadoriai. Biczių laiko: vienas ukinikas 5 kelmus, antras 4, treczias 1 kelmą. Bites laikō aviliuose senuose. Medų parduoda, jei liekti nog naminio apsėjimo, bet virimų isz jo jokių nedaro. Dėlto kad apie žolių darželius prie grinczių rupinasi mergos, tai kurio gaspadorius yra duktē merga, arba nor jauna moteriszkē, tai prie grinczios yaa ir žolių darželis. Tuose darželiuose auga: rutos, mētos, rozės, diemedis, urielai, jurginės, pivonjōs, marteles, lelijos, drižazolės, gvazdikai ir kiti žolinai.

Sodziuje yra 20 grinczių. Tvartai, kluonas, svirnas ir daržinē, stovi netoli grinczios. Prie tvartų yra pastogės, kur buna vežimai. Kaip gaspadoriai, taip ir kampininkai gyvena triobose — grincziose, kurios turi tik vieną stancija. Yra namai ant abiejų galų: vie-

nam gyvena visa szejmyna. Nē vienas galas nepadalintas ant stancijų. Kitas gi galas daugiausia buna tiktai padėliu. Tarpe tų abiejų galų yra prieminē ir kamara dėl padėlio. Abelnai, grinczios prastos ir dengtos sziadais. Grinczia ukinjko abelnai turi 3 sieksnius ilgio; 2½ ploczio; 3½ vuolaktu aukszcziō. Kur gyvena, už stalo ant sienos karo abrozai szventų. Dėl virimo maszių jokių nēra, ba verda kaminuose. Duminių grinczių jau nēra; su padlagom grinczių grinstu nēra; isz plytų ne isz akmens statytu teipgi nēra. Kaip va sarą, taip ir žiemą žmonės valgo grinczios ant stalo, kuris stovi kampe. Gaspadoriai valgo sykiu su visā savo szejmyna ir su bernu, merga ir su piemeniu.

(Dar ne viskas).

## — Priezodziai ir mysliai.

Sakalo surinkti Punsko parapijoj (Seinų pav.) 1898 ir 1899 m. \*)

### Priezodziai.

Parszelis — grudis maiszdel (Ukin.)

Ne ant savo jojės ir klane nusēk.

Su dvaru (be) nebuk geru, pacziai netikēk ir augintinio už vaiką nelaiky.

Nebuk raldus, nes praris, nebuk kartus, nus iszspjaus.

Ko neprivalgei, to neprilaižysi.

Daugiau klausyk mažiau snekēk.

Ką žinai, nežinok, ką matai, nematyk, ką girdėjai, negirdēk.

Kas klausiasi, tas neklysta.

Kitų klausyk ir savo protą turēk.

Bagocziaus nepristok, velik nuo jo atstok (acok).

Pavalgēs atkanam ne paguodoja.

Trisyk apmislyk, o syki pasakyk.

Svetimomis rankomis žarijų nezarstyk.

Ranka ranką mazgoja, kad abidvi butų baltos.

Pirtis preisz pirti kovoja, o abidvi suodēs.

Pagyro barszcziai nedaryti.

Pagyrok dieną vakare, o tarną gale metų.

Neperszokēs per grabę nesakyk: op!

Kas ryte juokiasi, tas vakare verkia.

Su durnu du turgu, o su razumnu jomarkas.

Kas savo tavorą peikia, tą isz turgaus meta

\*) Rankrasztų szijų „Priezodzių ir myslių“ paliko kun. Milukas iszvažiudamas į Europą. Gaila, kad tie priezodziai ir mysliai užraszyti ne vietinėj (Punsko) tarmėje.

Velik su razumnu pamesti, negu su kvailu rasti.

Kur negali perszokti tai velik perlysk.

Kas auksztyn žiuri, tas akis prisikreczia.

Niekai pauksztis, kursai savo lizdą terszia.

Velik prastas lopelis, negu daili skylelė.

Ką gali sziadien padaryti, tai to ant ryt neatidēk.

Norint savę geru parodyti, apie klta blo gai nekalbēk.

Netolinuo obelies ir obuolys puola.

Kas nenori dirbti, tegul ir nevalgo.

Kas nori szunį muszti, tai ir lazdą gauna.

Kas ant kapeikos nestovi, tas pats ir skatiko nevertas.

Szyksztus didžturtis biednesnis už ubagą.

Kas tėvo, motinos neklauso, tas paklausys szun's skuros barszkanczios.

Kur pingas musztas, ten ir gilioja.

Deszintas vanduo po kisieliu.

Paskutiniam parszui po vuodega papas.

Diev's davē dantis, duos ir duoną.

Septyniesia vieno nelaukia

Nepatepēs, nevažiuosi [Uk].

Sauso nieks neklauso [Uk].

Juo tolyn į girią, juo daugiau malkų.

Ten gerai, kur mus nēra.

Ką Dievas myli, tam ir kryželi duoda.

Ranka ranką plauna, kad abidvi butų baltos. [Sulyg su. 16].

Kad kiaulē turētų ragus, tai visą svieta isz badytų.

Ar eisi per dvarą gausi į kailį, ar neisi per dvara gausi į kailį.

Žadinys, kaip sapne radinys.

Varnas varnui akies neiszkirs.

Kur szuo laka, ten ir loja.

Keno suole sēdi, to ir giesmę giedok.

Geriau razumnu pametus, nega su kvailu radus. [Palyg. 24].

Nedaryk kitam to, kas tau nemiela.

Moters be gēdos ne esti grazios.

Geras tavoras lengvai pirkēją atranda.

Meilēs ir kosulio nepaslēpsi.

Czystata drapanai grožybę priduoda.

Savas karalius tinka kožnai karalienei.

Perdaug atlapus apsiėjimas neapykanta gimdo.

Beždžionka ir aukso drabužiuose beždžionka.

In bēdą nepapuolēs, draugo nepažysi.

Ko isz paties negalima pažinti, tą isz jo pažystamų galima pažinti.

Dvejopai duodo, kas greitai duoda.

Tikēk, bet žiurēk — kam.

Kas pats savęs neguodoja, to niekas neguodoja.

Niekas isz geradejstes apturėjusių to savo kalendoriuje neužraszys.

Vėlai atėjusiems — kaulai.

Drąsiems laimē padeda.

Vilyczia laike užmatyta mažai blēdies daro

Sandaros norėdamas buk ant kovos pasirengęs.

Nelaimė paveiktiems!

Kas neatboja ant savo gyvenimo, tas valdo jusiszkiais.

Nemokantys tylėti nieko didžio nepadirys. Ar Cezaris, ar nieks.

Laimingu laimė daro, — didžiu nelaimė.

Kur pinigai, ten ir draugai.

Turi skatikų, tai tvirtas ant skaitiko.

Statyti mėganziam nebreikia prieszo, kurs jį iszpustytų.

(Dar neviskas).

## SUSIVIENYJIMO REIKALAI

Sziuomi paliudiju, juog priėmiau nuo p. Daniseviczius \$300.00, kaipo dalį skolos J. Miliuocko, už kurį p. Daniseviczius buvo pasirancėzijs.

K. Radzevicze,  
Kasierius.

## Iszbraukti isz „Susiv.“ sanariai.

M a h a n o y P l a n e, P a., K p.

T. Vilkaitis, A. Mikalauckas,  
M. Vilkaitienė, V. Pudinskas, M. Daukszis  
A. Czekaitis, K. Ivanauckas, S. Pruganskis  
U n i o n C i t y, C o n n., K p.

V. Januszaitis, J. Rudzeviczia,  
J. Bekeraitis, P. Bederaitis, M. Stankuras,  
M. Bekėrienė, V. Geležunas,  
M. Getėžunienė, Pr. Juczianckas,  
V. Baratinskas, M. Baratinskienė  
P. Kudanavicius, Al. Kudanaviczienė,  
T. Pranaitis, M. Povilaitis, J. Sadlauckas,  
J. Januszaitis, O. Januszaitienė,  
A. Stackunas, K. Sadlauckienė,  
S. Jurgaitis, V. Juozaitis, P. Bekeraitis,  
P. Grajatskas, M. Januszaitienė,  
M. Narijautskienė, T. Ratkevicius,  
B. Kamaitis, J. Szveretskis, J. p. Lieponis,  
B o s t o n, M a s s., V y t a u t o d r.,

A m a c e v i c z l a. S t. B e n d o r v i t i s,  
S. Kasparavicia, J. Tusauckas,  
J. Andriusziunas, S. Luzeokis,  
Pr. Mockevicze, J. Žvairaitis, K. Glodems,  
V. Stacziulauckas, J. Puszlis,  
J. Kasparavicia, J. Jakavicia, M. Ditkus,  
D o m. V i i k u n a s, V. D e g u t i s, P. S t u b i r a s,  
M. Ditkus, J. Andriukaitis, A. Mickevicius  
J. Orinas, N. Kaurinas, N. Gendrolis,  
J. Matulionis, Pr. Visznauckas,  
J. Giedraitis, A. jodeika, I g. K i m o n t a s,  
I g. P a l s z a k e k a s, P. S k i u d u s, A. D a u g i r d a s,  
J. Tasauckas, V. Kaunas, Pr. Mėksztėnas,

K. Mockevicia, Al, Kimentas, V. Vengraitis  
J. Matulaitis, D. Staczkas, A. Stankevicia,  
V. Juszkevicia, J. Dargiuczius,  
Pr. Pulaviczė, S. Leikus, J. Dzikevicia,  
J. Vaitukeviczia, P. Giedraitis,  
V. A. Kaunas M. Vienis, M. Gudas,  
J. Bakunas, L. Draržekis,  
K. Saudukeviczia, J. Mickevicia,  
A. Valuckas, Pr. Laukauckas,  
J. Žabarauckas, K. Czėpas, P. Keblinskas,  
J. Lzkauckas, J. Usas, V. Rupketas,  
A. Sagatauckas, J. Leikus, K. Ambraziunas,  
M. Žuklavicia, J. Varkalis, A. Azaravicia,  
J. Strimaitis, V. Vaiginas, K. Kisielis,  
A. Norvaiszas, J. Raulika. itis, A. Matulaitis,  
K. Sanuszauckas, L. Rasklavicia  
M. Malinonis, J. Jarmalavicia, A. Guras,  
H. Monkevicia, A. Palionis, C. Czižus,  
P. Graviszkis, M. Skuczas, A. Abraitis  
A. Macinskas, P. Braukeviczia,  
J. Laukauckas, S. Kurauckas,  
J. Tamuliois, V. Viebura, Geležinis  
A. Daukszis, A. Brikas A. Satkauckas.  
J. Stankus. M. Stelmokas, Al, Raulukaitis  
J. Paszkevicia, A. Aksztskainis,  
J. Adomavicius Frr Miksutienas,  
M. matulaitis, K. Mockevicia, A. Gutauckas,  
J. Sztrimaitis. F. kirzius, A. Gumackas,  
P. Rupkelis, K. Ambrazas,  
J. Lapinskas, W. Jankauckas,  
J. Lenkeiczia, J. Butkus, V. Venckis,  
J. Graviszkis, A. Palaszas, P. Geležinis  
J. Rlimasi K. Labaszis, M. Markszius,  
J. Szipalis, Pr. Paliubauckas.  
J. Valauckas, Raranauckas, Iz. Vienis.

R i c m o n d V a: k u o p a

Pranas, Szeris, Ona Szrierienė.  
P l y m o u t h P a; d r. V a l a n c z i a u s  
Vincas Daimantas, Antanina Daimentienė,  
Kazys Brazys, Marė Juceviczienė,  
Antanas Muraucka, Urszulė Murauckienė.

A n s o n i a, C o n n; k u o p a

Mateuszas Paseckas, Ona Paseckienė,  
Jonas Bagdonas, Katrė Bagdonienė

S h e n a n d o a h, P a, a k u o p a.

Antanas Auksalevyczia,  
Jieva Auksalevyczienė,

P i t t s t o n, P a; d r. s v. C e c i l i j o s  
Marė Platukienė, Elžbieta Pažerienė,

C l e v e l a n d, O h i o, k u o p a

Jonas Žydziunas, Jonzas Kuncaitis  
C l e v e l a n d, O h i o, m o t e r ų k u o p a

Agota Kuncaitienė, Ona Žydziunienė,  
O n a A k s z z i e n e, P e t r o n e D r o m a n t i e n e

Juokubas Didvalis, Jieva Didvalienė  
S o B o s t o n, d r. T r a i d e n o:

Motiejus Alenskas, Magdė Alenskienė.  
Ant. Kuczias, J. Garbuza, Mot. Zioba,

Ag. Ziobienė  
W e s t v i l l e, I l l.

Mateuszas Dervinis, Jonas Kirvelevyczia,  
Juoz. Kurtinaitis, J. Dervinis, I g. Szukis,

Pr. Bendorius, Pr. Ambrozevyczia  
M a r t. B a r a n a u c k a s, J. B r a z ų k a s

S c r a t o n, P a. k u o p a

Petras Lipavyczia, Kazys Kubilius,  
J. Dilbaitis, Ona Dilbaitienė, J. Žilinskas,  
Jurgis Kubilius, Ona Urbanavyczienė,  
J. Urbanavyczius, Antanas Lipczius,  
V. Stulpinas, J. Mitkus, Pr. Kumskis,  
V. Andriuszis.

T r a v e r s e C i t y, M i c h. k u o p a

Raf. Gaubas, P. Gaubienė,  
J. Matusėvyczia, K. Matusėvyczienė,  
J. Motskunas, Jurgis Gaubas, J. Latvenas,  
P. Latvėnienė, J. Auksinavyczius,  
M. Gaubas, A. Mockunas, J. Gaubas,  
A. Rudys, J. Pauliukas, K. Paszluostas,  
G. Medzius, M. Medziuvienė.

L o w e l l, M a s s. k u o p a

S. Viszkaczka. M. Dirsas, G. Roudonis,  
J. Warsockis, K. Cziupaila, J. Baltkus,  
A. Kazlauckas, A. Jankauckas,  
A. Lebednykas, J. Žiuris,  
Andrius Barisas, V. Sakalauckas,

B r i d g e p o r t, C o n n. k u o p a  
Viktoras, Latvis

B r o c t o n, M a s s. k u o p a

J. Kadiszius, Ketviris, P. Brazas,  
T. M. Kubilskis, V. Kubilskienė.

S h a f t, P a. k u o p a

A. Raczkauckas, J. Skrabulis,  
W e s t v i l e, I l l. d r. s v. P e t r o i r P o v.

A. Jasaitis, K. Masiulis, J. Mureika  
P. Karalaitis, J. Savickas,  
J. Pecziukaitis, A. Ilginis, P. Masiulis,  
J. Juozaitis, A. Žibutis,  
Pr. Gudiszauckas, J. Januszauckas,  
J. Dailidė, J. Szliaszas, J. Uzdavinis,  
V. Povylaitis, V. Kreivenas,  
A. Apanaitis, M. Sabeckis, J. Atulis.

L o s t C r e e k, P a. k u o p a

J. Skystimas, J. Vaicziunas,  
U. Kursvietienė, M. Bridickas,  
J. Gavanauckas, Pr. Gavanauckienė,  
M. Vilczinskas, P. Bakszys,  
K. Bakszienė, J. Sabaliauckienė  
J. Bauzevyczienė, M. Roczkus,  
Pr. Gavanauckas, A. Sabaliauskas,  
Marė Žvingilienė, J. Bendaravicius,  
O. Menkevyczienė, St. Szpukauckas,  
M. Szpukauckienė, M. Seiliuvienė,  
M. Brasianskienė, O. Bendaravyczienė,  
O. Pledienė, J. Kliszi, O. Kuocienė,  
O. Smelstoriene,

M i n e r s v i l l e, P a. k u o p a

Stasys Mockevyczius, K. Atkoczatis,  
J. Mauras, Aug. Maurienė

H a v e r h i l l, M a s s, k u o p a.  
J. Bozias.

P o r t C h e s t e r, N. Y. d r. s z v. J u o z a p o  
Mateuszas Smigelskis

Juozas Jurgelėvyczia  
Centr. Sekr.

# W. SŁOMINSKA,

679 Milwaukee Avenue, CHICAGO, ILL.

Mano Dirbtuve tapo  
Apdovanota



DWIEMIS MEDALIAIS

ant Kosciuskos Parodos už rupestingą, teisingą ir artistiską išdirbimą.



KARUNŲ, SZARPU,  
KUKARDŲ, ROZETŲ,  
BERLŲ, MARSZALKINIŲ LAZDŲ ir tt.

Turiu už garbę apreikšti guodotiniems Kunij's ir guodotin. Draugystėms, bu wisus augszcziaus daigtus Pigiausel, '1 usel ir Geriausel, nes metų užsiimdama išdirbimais įgijau geriausę praktiką ir dėl to galiu wisę padirbt pigiau ir geriau ne gu kiti fabrikai.

Su guodone

W. SŁOMINSKA, 679 MILWAUKEE AV., CHICAGO, ILL.



# K. Radzeviczius.

Puikiausia visam Shenandoah'ri  
RESTAURACIJA.

Tris syk ant dienos KARSZTI UŽKANDZIAI, o teip visada szalti dykai. Geriausi ir pigiausi PIETUS, viskas szviežia: CIGARAI pirmos klesos. Priegtam kožnas lietuvys ras SZIRDINGA RODA kiekvienam reikale. O ir PINIGUS MAINO ir siunczia į LIETUVA ir į kitas dalis svieto.

121 E. Centre str,  
SHENANDOAH, PA.

# V. Chmieliauckas

E. CENTRE STR.  
SHENANDOAH, PA

Užlaiko didelę krantuve cigarų, vynoir visokių likierių, o pardavinėja pigiaus nēkaip svetimtaucziai, kurie užlaiko pulkus agentų nutukusių už lietuviszkus pinigus.

Taigi vyrai susipraskime, ir duokime uždirbti saviszkiu'

ŽENKLUS SUSIVIENYJIMO norinti turėti, turi nu sipirkt pas Centraliszką Susiv. kasierių p. K. Radzeviczių pa-siuncziant jam 1 dol. ir 50 centu.

Adresas yra „TEVYNEJE.”

## Sios knygos yra gaunamos S. L. A. Spaust

Budas senovės lietuvių ir žemaičių .....	50c.
Istoria Europos .....	15
Kražių skerdynė .....	o
Padėjimas lietuvių tautos rusų vieszpatystėj 35	
(Ta pati kniga maskoliszkoji kalboi ..	\$1,00)
Kristiono Donelaiczio rasztai (eilės) .....	40
Medega mūsų tautiszkaį vaistinikystai ...	40
Medega Sim. Daukanto biografiai .....	80
Pajauta, (pasaka isz Lietuvos istorios) ..	60
Naktys (eilės) E. Youngo, vertė L. Ivins.	15
Pavasario balsui, (eiles Mairionio) ...	15
Kanklės, (eilės ir dainos) .....	15
Jonas isz Kempės ir Szilka, (eilės) .....	15
Gipsinis Jotis ir Per kytruma, (pasakos),	15
Zentas del parodos (komedia), vertė Sel..	15
„Tėvynė“ 1896 metų, visi numerai .....	100
„Tėvynė“ 1897 metų, visi numerai .....	1,50
„Tėvynė“ 1898 metų visi numerai .....	1,50
„Tėvynė“ 1899 metų visi numerai .....	1,50
Kun. A. Burba, jo gyvenimas ir darbai ..	25
Istoria szventa seno ir naujo įstatymo ...	50
Prillips Ožys liepto galą (Drama 5 aktuose 2)	15
Mainieris ir leberis .....	20
Diedai ir Gražina .....	30
Trumpi Atsakymai priesz Religiją .....	25
Dogmatas apie Pragarą .....	10

Geriausiai Inteisyta

LIETUVISZKA SPAUSTUVE

GREITAI, GERAI IR PIGIAI ATLIEKA

VISOKIUS DRUKORISZKUS DARBUS.

V. J. Stagaras,

119 E. Centre Str., Shenandoah, Pa.

## Lietuviszka Dirbtuve



ARNOTU, KOPU, BAL-DAKIMU, ir kitų visų bažnytinių parėdų; teipogi del draugyszkių: KARUNU, KUKARDU, KEPURIU, ŽENKLU ir tt. Norėdami savo darbu suszelpti savo tautietę ir kad tas darbas butų prideranzciai atliktas, atsiszaukite pas:

T. ANDRIUSZEVICZAITĖ

115 W. Division St. Chicago, Ill.

# KNYGOS

Gaunamos pas V. J. Stagarą.

Lietuviškos pasakos. Medega lietuviškai mitologiškai. urinkta Dr. J. Basanavičiaus. Knyga I. Kaštais kun. A. Miluko, pusl. 192. Čia telpa daugelis seniausių lietuviškų mitologiškų pasakų kaip tai: Dievas ir Velnias; Žmogus ir Velnias; apie Raganas ir Raganius; apie Deives, Laimą ir Laumes; apie Dalį; apie Giltinę; apie Šalną ir Šaltį; apie Vėjus; apie Milzinus; apie Zalčius ir makus; apie Vilktačius arba Vilkalokus. Knyga turi didelę moksliską vertę.....\$1.50

Trakiečių Dzukų dainos. Išleido kun. A. Milukas, Shenandoah, Pa., 1899 m., pusl. 88....60 c. Tetervinams burkuojant. Paveikslėlis, Marės Radzevičiūtės. Vertėe limas. II. Kur trumpa, ten ruksta. Kosminskio humoreska. Lietuviškai išguldė Andrius. Shenandoah, Pa., 1897 m.....10 c.

Tvanas, istoriška apysaka H. Ienkevičiaus. Dalis I. Kaštu kun. A. Miluko.....80 c. Tvanas, istoriška apysaka H. Ienkevičiaus. Dalis II. Kaštais kun. A. Miluko ir Vytauto....\$1.00 Kristijono Donelaičio Raštai. Metų laikai ir kitokios eilės. Psl. 134.....40 c

Padėjimas Lietuvių Tautos Rusų Viešpatystėje ocijologiškas pašinyng gr. Lelyvos. Vertė kunigas A. Kaupas. Kaštais kun. A. Miluko.....35 c. Dėvoniškių Kryžius. Aprašymas.....10 c.

Kun. A. Pabriezios Botanika. Didei svarbus to garsaus mūsų mokslininko veikalas.....\$1.00

Kun. A. Burbos prozaiški raštai, tm. I. Telpa čia apsakos: Tyrmiškių Andrius, Šviesulė, Drausybė ir išmintis žmogaus, Apiburta avis, Tėvo pasakutiniai žodžiai, Naujalenkis iš priedavtos, Sesuo, Už tėvynės meilę, Burtininkas iš Cucugvano (Austrijoje), Sodžiaus elgėta, Velnio išpažintis ir Smertis ant nosies.....80 c.

Kun. A. Burbos prozaiški raštai, tm. II. Apsakos; Lyginai kaip ir pavylyta, Kučios naktis, Karivio duktė Dzukelio sapnas, Bedievio dangus utis, Sugyvenimo vilnyse.....50 c. pati knyga ant geresnės popieros.....60 c.

Kun. Totoriaus, „Pamokslai gražių žmonių“. Laigražys ir pamokinanti skaitymai dėl mažų ir priaugančių vaikų. Cenzura leidžia į Maskoliją....60 c. Katalikų Bažnyčia ir Mokslas pagal Zahm'ą iš angliško vertė kun. A. Milukas.....15 c.

Lietuviškas Albumas, antras išleidimas, dalis I. Paveikslai istoriškų vietų, lietuviškų namų, išdarbių ir kitokių. Išldo kn. A. Milukas. 1900 m....50 c.

Lietuviškas Albumas. Lietuviški raštininkai ir žymesni vyrai; dalije II-je telpa paveikslai apie 50 lietuviškų raštininkų podraug su aprašymų lietuviškoje ir angliškoje kalbose lietuvių rašliavos iš tautiško kilimo XIX šimtmetije, teipgi paveikslai 8 kankintinių už lietuvių. Antroje dalije patalpinti lietuviški tipai, teipgi Lietuviška gričia ant Paryžiaus parodos, uždėtojai labdaringos draugystės Petropilije etc..... Knyga šita privalo papuošti kozną lietuvišką namą.....\$1.00

Išpažinties istorija, pagal A. Guillois vertė kn. A. Milukas.....50c

Kun. A. Bortkevičiaus — Pamokslai apie Sakramentus.....\$1.00

Valdimierius, kun. Smidto apysaka. Vertė kun. A. Milukas.....25 c

Duonos jieškotojai, H. Sienkevičiaus apysaka, vertė V. Stagaras.....35 c

Žentas dėl parodos.....15 c.

Du broliu, piešinys iš Turkų karės.....5 c.

Zemaičių Vyskupystė, vysk. M. Valančiaus \$1.00

Medega Simano Daukanto biogrataijai. Drvos kn. I. Shenandoah, Pa., 1898 m., pusl. 128. (Su paveikslėliais).....\$1.00

Medega mūsų tautiška vaistininkystai. Dr. J. Basanavičiaus, su dviem autoriaus paveikslais...40 c.

Rankvedis Senoviškos istorijos. Kn. I. Rytų šaly. Ant 72 pusl. aprašyta trumpa istorija senovės Aigipto, Assirijos ir Babilionijos, Fenicijos, Medijos ir Persijos, Judejos, Indijos ir Kynų, su 14 pav. pagal Firher'į ir Gazeau, parengė kun. A. Milukas...50 c.

Anima Vilis. Labai graži apysaka Marės Radzevičiūtės, iš Siberijos gyvenimo, 169 psl. ....75 c.

Lietuviškas Albumas. Paveikslai lietuviškų raštininkų ir vietų. I mas išleidimas.....50 c.

Rankvedis Senoviškos istorijos. Dalis II. Graija (su paveikslėliais). Pagal Fisherį ir kitus parangė kun. A. Milukas.....40 c.

Lietuviškai Trakiškos Studijos. Didei svarbus moksliškas Dr. J. Basanavičiaus veikalas, kuriame mokintas senovės tyrinėtojas išveda lietuvių trakišką pajėimą.....60 c.

Pajauta, Lizdeikos duktė arba Lietuva XIV šimtmetije. Knyga I. Istoriskas apsakymas Bernatavičiaus.....60 c.

Lietuviški Dainiai pradžios XIX šimtmečio. Kliasiškai tautiškas perijodas Jr. Jon. Telpa čia visi iki šiol žinomi poetiški veikalai.....40 c.

Populiariškas Rankvedis Fizikos. Labai naudinga knygelė. Sioje knygelėje yra išguldytos paslaptyz fizikos žodžiais ir paveikslėliais, kurias žmogus perskaitęs įgaus daug išminties prie visokių išdirbysčių.....75 c.

Rašant reik padėti antrašą:

V. J. Stagaras, Shenandoah, Pa.

## A. M. Matusевич.

### Agentas

Vargonų, Pijanų, Siuvamų Maszių, Cigurų ir papirosų Vargonų, pjanus ir maszinas luodu ant 20 dienų ant izmėginimo. Jiegu per tą laiką palmtas instrumentas pasirodyti negėrv. ar per bragum, asz jį atsimstu atgal, ir per tą laiką niekas nekasztuos. Užtikrinu, kad nuo manęs pirksite viską pigiau kaip visoj Amerikoj gatūmei gauti, nes asz visokius daiktus imu sta-czva isz fabriko, ir todėl galiu juos parduoti pigiau, kaip tie, ką isz wholesale ima. Meldžiu tik pamėginti o užtikrinu, kad busit užganėdinti.

A. M. Matusевичius,

W Mahanoy Str., Mahanoy City, Pa.

## Charter Notice.

Notice is hereby given that, in compliance with the requirements of an Act of the General Assembly approved the 29th day of April, 1874, and the supplements thereto, entitled "An Act to Provide for the Incorporation and Regulation of Certain Corporation," an application will be made to the Court of Common Pleas of Schuylkill county, Pa., at Pottsville, Pa., on Monday, the 21st day of October, 1901, by Joseph Laurick, Andrew Machis, Andrew Galgut, Martin Maleski, Chas. Radzevics and Martin Pawasarys, for the incorporation of an association to be known as: "Saint Andrews Lithuanian Roman Catholic Beneficial Society, of Saint George's congrega-

tion, Shenandoah, Pa, the object and purpose of said association being to secure financial aid to members and their families, and to foster a spirit of charity and benevolence and for such purpose to have and enjoy the benefits of said Act of Assembly and its supplements.

M. M. BURKE,

Solicitor,

Shenandoah, Pa, Sept. 24 1901.

## M. Burke

ADVOKATAS.

SHENANDOAH, PA.

Yra tai tikras lietuvių prieteluis ir lietuviui privalo su visokiais reikais prie jo kreiptis.

## ŽVAIGŽDĖ

Didžiausias katalikiskas tautiskas lietuviskas laikraštis. Iszeina kas czet vergas. Kasztuoja ant metų \$2.00 į už marę \$2.50. Telpa „Žvaigždė“ puikios patrijotiskas apysakos užimanczios kiekvieną žmogų.

Raszant į „Žvaigždes“ redystę reikia padėti tokį adresą:

„ŽVAIGŽDĖ“

Station W. P. O. B. 17

Brooklyn, N. Y.

## A. HOLDERMAN,

Pigiausiai pardudda szliubinius ir szelp visokius auksinius žiedus, puikiai patalos laikrodžius ir džlegorius. Pas jį gali pirtk lempų, žiedų, džlegorių, lenctugėlių, grafonų ir t. t. Geresni daigtai, pigesnes prekės, viskas yra gvarantuota.

HOLDERMAN'S Jewelry Store,

112 N. MAIN STR., SHENANDOAH, PA.

## DR. J. C. FAUGHNAN,

ETERINAR-SZAS GYDYTOA



Gydo visokias ligas, kokiomis tik naminiai gyvuliai gali apsirgti.

Jei kam reiktų, visados, kiekvieną valandą tą daktarą gali rast.

Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

## Ziurekite Visi!

Kad pas mane yra dailiausio ir gražiausio sztofo ant dresių mergom ir moterims, ant mašto ir gataių, ir pigiausią prekę, ką gali gaut visoj Amerikoj. Visokio szilko ir visokio tavoro ant szliubinių dresių. Yra pas mane kaldrų, plunksnų ir t. t. ir viskas ko pigiausiai. Užėik ir pažiurėk, o pamatysi, kad asz teisybę sakau.

## Morkelukas -Supowitz-

Ant placzios ulyczios,

13 S. Main Str.

Shenandoah, Pa.

JAMES J. BELL.

Advokatas

(ATORNEY AT LAW)

Gyvenantis paezto name

Shenandoah, Pa.